

Funkauslöserset   Remote Trigger Set   »Operator«



**Gebrauchsanleitung**  
**Instruction Manual**

**D**

**Inhalt**

<b>1. So verstehen Sie diese Gebrauchsanleitung richtig .....</b>	<b>8</b>
1.1 Kennzeichnungen am Gerät .....	8
1.2 Kennzeichnungen in dieser Gebrauchsanleitung.....	8
<b>2. Wichtige Sicherheitsinformation .....</b>	<b>9</b>
<b>3. Gerät auspacken und prüfen .....</b>	<b>10</b>
<b>4. Übersicht über Bestandteile und Bedienelemente der Geräte .....</b>	<b>11</b>
<b>5. Kurzanleitung .....</b>	<b>11</b>
<b>6. Geräte für den Einsatz vorbereiten .....</b>	<b>12</b>
6.1 Empfänger am Studioblitz und an die Stromversorgung anbringen.....	12
6.2 Kanal einstellen.....	12
6.3 Sender an der Kamera anbringen.....	13
<b>7. Geräte bedienen .....</b>	<b>13</b>
<b>8. Probleme beheben .....</b>	<b>14</b>
<b>9. Geräte instandhalten .....</b>	<b>15</b>
9.1 Geräte regelmäßig prüfen und warten .....	15
9.2 Reinigen .....	15
<b>10. Zubehör und Optionen .....</b>	<b>15</b>
<b>11. Entsorgung und Umweltschutz .....</b>	<b>15</b>
<b>12. Technische Daten.....</b>	<b>16</b>
<b>13. Verweis auf die Konformitätserklärung .....</b>	<b>16</b>

**EN**

## Contents

<b>1. Understanding these instructions for use correctly.....</b>	<b>18</b>
1.1 Markings on the device .....	18
1.2 Identifications in these instructions for use .....	18
<b>2. Important safety information .....</b>	<b>19</b>
<b>3. Unpack and check the device .....</b>	<b>20</b>
<b>4. Overview about the parts .....</b>	<b>21</b>
<b>5. Quick-start guide.....</b>	<b>21</b>
<b>6. Preparation for operation .....</b>	<b>22</b>
6.1 Connect the receiver with the studio flash and power supply .....	22
6.2 Adjust frequency .....	22
6.3 Connect the transmitter with the camera .....	23
<b>7. Operation of the device .....</b>	<b>23</b>
<b>8. Solve problems .....</b>	<b>24</b>
<b>9. Maintenance .....</b>	<b>25</b>
9.1 Continuous inspections .....	25
9.2 Cleaning .....	25
<b>10. Accessories and options.....</b>	<b>25</b>
<b>11. Disposal and environment protection.....</b>	<b>25</b>
<b>12. Technical specifications .....</b>	<b>26</b>
<b>13. Reference to the Declaration of Conformity.....</b>	<b>26</b>

**FR**

## **Contenu**

<b>1. Pour bien comprendre la notice d'utilisation .....</b>	<b>28</b>
1.1 Symboles sur l'appareil .....	28
1.2 Symbole de la notice d'utilisation .....	28
<b>2. Informations de sécurité importantes .....</b>	<b>29</b>
<b>3. Déballez et vérifiez les appareils .....</b>	<b>30</b>
<b>4. Aperçu des composants et des éléments de commande .....</b>	<b>31</b>
<b>des appareils</b>	
<b>5. Résumé des instructions .....</b>	<b>31</b>
<b>6. Préparation des appareils avant utilisation .....</b>	<b>32</b>
6.1 Raccorder le récepteur au flash de studio et à l'alimentation .....	32
6.2 Régler le canal .....	32
6.3 Raccorder l'émetteur à l'appareil photo .....	33
<b>7. Utilisation des appareils .....</b>	<b>33</b>
<b>8. Résoudre un problème .....</b>	<b>34</b>
<b>9. Entretien des appareils .....</b>	<b>35</b>
9.1 Contrôler et entretenir l'appareil .....	35
9.2 Nettoyage .....	35
<b>10. Accessoires et options .....</b>	<b>36</b>
<b>11. Recyclage et environnement .....</b>	<b>36</b>
<b>12. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>36</b>
<b>13. Rappel de la déclaration de conformité .....</b>	<b>36</b>

**ES**

## Índice

<b>1. De esta forma comprenderá correctamente el manual de instrucciones</b>	<b>38</b>
1.1 Símbolo en el dispositivo	38
1.2 Símbolos en este manual de instrucciones	38
<b>2. Informaciones importantes de seguridad</b>	<b>39</b>
<b>3. Desempaquetado y comprobación de los dispositivos</b>	<b>40</b>
<b>4. Vista general de los componentes y los elementos de control de los dispositivos</b>	<b>41</b>
<b>5. Manual breve</b>	<b>41</b>
<b>6. Preparación para el uso de los dispositivos</b>	<b>42</b>
6.1 Coloque el receptor en el flash de estudio y en el suministro eléctrico	42
6.2 Ajuste el canal	42
6.3 Coloque el emisor en la cámara	43
<b>7. Manejo de los dispositivos</b>	<b>43</b>
<b>8. Resolución de problemas</b>	<b>44</b>
<b>9. Mantenimiento de los dispositivos</b>	<b>45</b>
9.1 Mantenimiento de los dispositivos	45
9.2 Limpieza	45
<b>10. Accesorios y opciones</b>	<b>45</b>
<b>11. Supresión de residuos y Protección del medio ambiente</b>	<b>45</b>
<b>12. Datos técnicos</b>	<b>46</b>
<b>13. Referencia a la Declaración de Conformidad</b>	<b>46</b>

**IT**

**Indice**

<b>1. Come comprendere correttamente queste Istruzioni per l'uso.....</b>	<b>48</b>
1.1 Contrassegni di identificazione sull'apparecchio.....	48
1.2 Contrassegni di identificazione in queste Istruzioni per l'uso.....	48
<b>2. Importante informazione per la sicurezza .....</b>	<b>49</b>
<b>3. Come estrarre l'apparecchio dall'imballaggio ed eseguirne .....</b>	<b>50</b>
<b>il controllo</b>	
<b>4. Prospetto dei componenti e degli elementi operativi.....</b>	<b>51</b>
<b>degli apparecchi</b>	
<b>5. Brevi istruzioni per l'uso .....</b>	<b>51</b>
<b>6. Preparazione all'uso dell'apparecchio.....</b>	<b>52</b>
6.1 Connettere il ricevitore al flash Studio e all'alimentazione di corrente ...	52
6.2 Selezionare il canale .....	52
6.3 Collegare il trasmettitore alla macchina fotografica .....	53
<b>7. Come usare gli apparecchi .....</b>	<b>53</b>
<b>8. Come eliminare i problemi .....</b>	<b>54</b>
<b>9. Come eseguire la manutenzione dell'apparecchio.....</b>	<b>55</b>
9.1 Eseguire regolarmente il controllo e la manutenzione dell'apparecchio....	55
9.2 Come eseguire la pulizia.....	55
<b>10. Accessori e prodotti su richiesta .....</b>	<b>55</b>
<b>11. Smaltimento e protezione ambientale.....</b>	<b>55</b>
<b>12. Dati Tecnici .....</b>	<b>56</b>
<b>13. Citazione della Dichiarazione di conformità.....</b>	<b>56</b>

## **D** Gebrauchsanleitung

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg mit Ihrem neuen Gerät.

Das walimex pro Operator Studioblitz-Funkauslöserset besteht aus einem Sender und einem Empfänger. Mit ihm können Sie Ihre Kamera und Ihren Studioblitz synchron auslösen.

Ihr Set verfügt über folgende Hauptmerkmale:

- Multifunktional: 4 Kanäle
- Einfache, unkomplizierte Bedienung
- Ruhemodus mit geringem Stromverbrauch
- Schnelle Reaktionszeit



- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Gerät das erste Mal benutzen. Sie enthält alles, was Sie wissen müssen, damit Sie Personen- und Sachschäden vermeiden.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig auf. Geben Sie diese Gebrauchsanleitung an den neuen Besitzer weiter, wenn Sie das Gerät verkaufen oder anderweitig überlassen.

## 1. So verstehen Sie diese Gebrauchsanleitung richtig

### 1.1 Kennzeichnungen am Gerät



Dieses Zeichen bedeutet, dass Ihr Gerät die Sicherheitsanforderungen aller anwendbaren EU-Richtlinien erfüllt.



#### Entsorgung und Umweltschutz

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende Ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

### 1.2 Kennzeichnungen in dieser Gebrauchsanleitung

Kennzeichnung	Bedeutung
	Macht Sie auf die Handhabung und Auswirkung von Sicherheitsinformationen aufmerksam.
<b>WARNUNG</b>	Macht Sie auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die eine <b>schwere</b> Verletzung oder den <b>Tod</b> nach sich ziehen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
<b>HINWEIS</b>	Macht Sie auf mögliche Sachschäden und andere wichtige Informationen in Verbindung mit Ihrem Gerät aufmerksam.



## 2. Wichtige Sicherheitsinformation

### **WARNUNG**

#### **Stromschlaggefahr, Verbrennungsgefahr**

Beachten Sie, dass das Gerät auch dann noch mit der Netzspannung verbunden ist, wenn es ausgeschaltet ist. Erst wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen indem Sie den Netzstecker ziehen, ist es wirklich spannungsfrei.

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung vor Instandhaltungsmaßnahmen, indem Sie den Netzstecker ziehen.
- Unterbrechen Sie bei längeren Betriebspausen die Stromversorgung indem Sie den Netzstecker ziehen.

### **WARNUNG**

#### **Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschluss**

Ein Kurzschluss kann u. a. durch defekte Kabel oder durch Feuchtigkeit oder Nässe verursacht werden. Bei einem Kurzschluss können sich die Leitungsdrähte so stark erwärmen, dass deren Isolierung schmilzt oder die Leitungsdrähte sogar durchschmelzen. Dadurch kann es zu einem Brand kommen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Reinigen Sie das Gerät nur auf die in dieser Gebrauchsanleitung angegebene Weise.
- Achten Sie darauf, dass Kabel und Leitungsdrähte nicht beschädigt werden. Dies könnte z. B. der Fall sein durch Hitzeeinwirkung, durch chemische Einflüsse oder durch mechanische Einflüsse wie Scheuern, Knicken, Zerren, Überrollen oder knabbernde Haustiere.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht herunterfällt.  
Lassen Sie ein heruntergefallenes Gerät von einer Elektrofachkraft prüfen, bevor Sie es wieder einschalten.

- Wenn das Gerät einmal beschädigt oder defekt sein sollte oder wenn Sie Schmorgeruch feststellen:  
Unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung indem Sie den Netzstecker ziehen. Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Gehäuse oder beschädigtem Netzkabel. Öffnen Sie den Empfänger nicht. Reparieren Sie das Gerät niemals selbst. Lassen Sie das Gerät ausschließlich von einer Elektrofachkraft reparieren.
- Halten Sie das Gerät stets so instand wie diese Gebrauchsanleitung es vorschreibt.
- Vor jeder Inbetrieb- oder Instandhaltungsmaßnahme müssen Sie den Blitzkopf mit dem Testknopf entladen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.

### **3. Gerät auspacken und prüfen**

1. Packen Sie den Lieferumfang vorsichtig aus.
2. Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig vorhanden ist:
  - Operator Studioblitz Funkauslöseset:
    - Empfänger
    - Sender
    - Synchronkabel
    - Adapter Klinckenstecker 3,5 mm
3. Prüfen Sie, ob der Lieferumfang unbeschädigt ist.

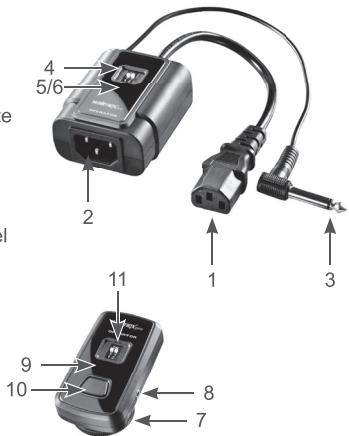
#### **HINWEIS**

Wenn der Lieferumfang unvollständig oder beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) oder an unsere telefonische Servicehotline unter der Nummer +49 8432 9489-0.

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen vor.

#### 4. Übersicht über Bestandteile und Bedienelemente der Geräte

- 1 AC Ausgangsstecker
- 2 AC Eingangsbuchse
- 3 Auslöse Ausgangsstecker
- 4 Hebel zur Kanalwahl Empfänger
- 5 Signalempfang LED Kontrollleuchte (BLAU)
- 6 LED Bereitschafts-Kontrollleuchte (ROT)
- 7 Blitzfuß
- 8 Anschlussbuchse für Synchronkabel
- 9 Sendesignal LED-Kontrollleuchte
- 10 Testknopf
- 11 Hebel zur Kanalwahl Sender



#### 5. Kurzanleitung

##### **⚠ HINWEIS**

Die detaillierte Anleitung zu den nachfolgenden Tätigkeiten finden Sie in den jeweiligen Abschnitten dieser Gebrauchsanleitung. Halten Sie bei der ersten Inbetriebnahme die Reihenfolge der nachfolgenden Tätigkeiten ein, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

1. Empfänger am Studioblitz und an die Stromversorgung anbringen.
2. Kanal einstellen.
3. Sender an der Kamera anbringen.  
Testknopf auslösen.

## 6. Geräte für den Einsatz vorbereiten

### 6.1 Empfänger am Studioblitz und an die Stromversorgung anbringen

1. Studioblitzgerät ausschalten.
2. Stecken Sie das Synchronkabel in die Buchse des Studioblitzes.
3. Stecken Sie das Netzkabel des Empfängers in die Buchse des Studioblitzes.
4. Örtliche Stromversorgung mit den Anschlusswerten des Funkempfängers vergleichen. Siehe *Technische Daten*.



Wenn die Anschlusswerte nicht übereinstimmen, wenden Sie sich bitte an [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) oder Tel. +49 8432 9489-0.

5. Netzkabel mit der Netzanschluss-Buchse mit der Steckdose verbinden.

### 6.2 Kanal einstellen

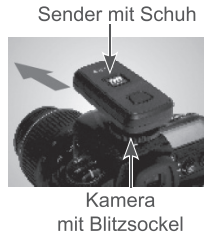
Sie haben die Möglichkeit, den Funkfernauslöser mit 4 verschiedenen Kanälen zu betreiben. Hierzu ist es wichtig, dass Sie am Sender und am Empfänger die gleichen Einstellungen wie im nachfolgenden Beispiel vornehmen.

1. Kanal auf der Rückseite des Senders einstellen. Stellen Sie z.B. die Hebel auf 1 und 2
2. Kanal auf der Rückseite des Empfängers einstellen. Stellen Sie z.B. die Hebel auf 1 und 2.



### 6.3 Sender an der Kamera anbringen

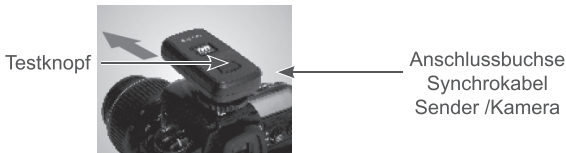
1. Stecken und befestigen Sie den Sender mit dem Schuh auf Ihren Blitzsockel der Kamera.
2. Sollte Ihre Kamera keinen Mittenkontakt haben, benutzen Sie bitte das beiliegende Synchronkabel und verbinden den Sender mit Ihrer Kamera oder dem Blitzschuh.



## 7. Geräte bedienen

### Testknopf auslösen

Bevor Sie mit Ihrer Arbeit beginnen, prüfen Sie die Geräte auf Funktionalität und lösen Ihr Studioblitzgerät mit dem Testknopf am Sender aus. Die LED Bereitschafts-Kontrollleuchte leuchtet kurz rot auf.



## 8. Probleme beheben

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Funkauslöser zeigt keine Funktion	Funkempfänger ist ausgeschaltet	Funkempfänger einschalten
Blitz oder Kamera löst nicht aus	Sender/Empfänger falsch abgestimmt	Synchrokabel/Blitzschuh nicht korrekt verbunden
	Batterie am Sender leer	Batterie tauschen
	Synchrokabel/Blitzschuh nicht korrekt verbunden	Synchrokabel/Blitzschuh Verbindung prüfen

### HINWEIS

Achten Sie auf elektromagnetische Felder, die z.B. durch Radioempfangsgeräte oder Funkferngeräte entstehen. Diese können Fehlfunktionen verursachen.

### Batterie tauschen

### WARNUNG

Verwenden Sie für dieses Gerät ausschließlich Batterien, die der vorgeschriebenen Spezifikation entsprechen.  
 Siehe *Technische Daten*.

1. Lösen Sie die Schraube auf der Unterseite des Senders mit Hilfe eines Kreuzschraubenziehers. (evtl. ist die Schraube mit einem Aufkleber verdeckt)
2. Nehmen Sie die Oberseite des Gehäuses ab.
3. Tauschen Sie die Batterie aus. Achten Sie auf die richtige Polung.
4. Schrauben Sie das Gehäuse wieder zu.

## 9. Gerät instand halten

### 9.1 Gerät regelmäßig prüfen und warten

Was müssen Sie tun?	Vor jedem Einsatz	Bei jedem Wechsel
Alle Kabel und Steckverbindungen auf Beschädigung prüfen Bei Beschädigung:	X	



Lassen Sie das Gerät durch eine Elektrofachkraft reparieren.

### 9.2 Reinigen



Bringen Sie das Gerät niemals mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung.

#### **HINWEIS**

Verwenden Sie ausschließlich die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Reinigungsmittel.

Gerät	Reinigung
Gehäuse	Leichte und hartnäckige Verschmutzungen mit trockenem Microfasertuch beseitigen

## 10. Zubehör und Optionen

In unserem Webshop finden Sie das optimale Zubehör zu Ihrem Gerät.

## 11. Entsorgung und Umweltschutz

Entsorgen Sie das Gerät bitte bei einer der örtlichen Entsorgungsstellen. Dieser Service ist für Sie kostenlos.

## 12. Technische Daten

Kanäle	4
Sendefrequenz	433 MHz
Stromversorgung Sender	12V 23A Batterie
Stromversorgung Empfänger	AC: 100 - 240 V; 50/60 Hz
Synchronbuchse	Ø 6,35 mm / Ø 3,5 mm
Reichweite im Freien	bis ca. 30 m (Freifläche)
Reichweite in Innenräumen	bis ca. 20 m (Freifläche)
Synchronisationsrate	1/200 Sek.
Maße Sender (L x B x H)	72 x 40 x 33 mm
Maße Empfänger (L x B x H)	72 x 59 x 34 mm
Gesamtgewicht	150 g
Lagerbedingungen	Trocken und staubfrei in Karton bei -20°C bis +50°C

## 13. Verweis auf die Konformitätserklärung:

„Hiermit erklärt WALSER GmbH & Co. KG, dass sich das in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet“. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse angefordert werden: [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de).



## **EN** Instruction Manual

We would like to thank you for your trust in us and wish you much fun and success with your new equipment.

The walimex pro Operator Studio Flash Remote Trigger Set consists of one transmitter and one receiver. With it you can synchronically trigger your camera and studio flash.

The main features of your device as follows:

- Multifunctional: 4 channels
- Easy, straightforward operation
- Standby mode with low power consumption
- Quick reaction time



- Please read these instructions for use thoroughly before you use this new equipment for the first time. It contains everything you need to know in order to avoid damage to persons or property.
- Strictly follow all notes on safety in these instructions for use.
- Keep these instructions for use in a safe place. If you sell your equipment or pass it on to someone else, you should also pass on these instructions for use.

## 1. Understanding these instructions for use correctly

### 1.1 Markings on the device



This symbol indicates, that your device meets the safety requirements of all applicable EU-directives.



#### **Waste disposal and protection of the environment**

Electric and electronic appliances as well as batteries must not be disposed of together with domestic waste. The user is legally obliged to return electric and electronic appliances as well as batteries to specially set up public collecting points or the sales outlet once they have reached the end of their service life. Details are regulated by national law. The symbol on the product, the instructions for use or the packaging refers to these provisions. The recycling, the material-sensitive recycling or any other form of recycling of waste equipment/batteries is an important contribution to the protection of our environment.

### 1.2 Identifications in these instructions for use

Identification	Meaning
⚠	Draws your attention to the dealing with and the effect of safety information.
<b>WARNING</b>	Draws you attention to a dangerous situation, which can result in <b>severe</b> or even <b>fatal</b> injury, if not avoided.
<b>NOTE</b>	Draws your attention to possible material damage and other important information in connection with your equipment.

## 2. Important safety information

### WARNING

#### **Danger of electric shock, burn hazard**

Please note, that the device is still connected with the supply voltage even if it is switched off. Just after disconnecting the device from the power supply through pulling out the power cable, the device is actually de-energized.

- Disconnect from power supply by unplugging the power cord before starting any maintenance arrangements.
- Disconnect from power supply by unplugging the power cord when the device is not in use for a longer time.

### WARNING

#### **Danger of electric shock, fire through short-circuit**

A short-circuit could be caused through defect cables and through humidity or moisture. A short-circuit can warm up the conductors, so that their isolation will melt or even melt thoroughly. This could lead to fire.

- Don't operate the device with wet hands or feet.
- Please only follow this instruction manual for cleaning the device.
- Make sure, that cables and conductors won't be damaged. Damages could be caused through heat impact, chemical influence or through mechanical impacts as rubbing, bending, tearing, rolling over or nibbling animals.
- Prevent your device from falling down.  
In case of falling-off, please let an electrician check the device before switching on again.
- If your device should be damaged or defect or if you notice a burning smell:  
Disconnect the power supply by pulling out the power cord immediately. Never operate your device with damaged housing, defect lamps or damaged power cord. Don't open the receiver. Never repair the device on your own. The device should only be repaired by electricians.

- Please follow this instruction manual for maintaining your device.
- Please trigger the flash head through the test button before starting any operation or maintenance arrangement.

### **3. Unpack and check the device**

1. Please unpack the device carefully.
2. Please check, if the delivery is complete:
  - Operator Studio Flash Remote Trigger Set
    - Receiver
    - Transmitter
    - Sync Cord
    - Adapter Phone Jack 3,5 mm
3. Please check, if the delivery is undamaged.

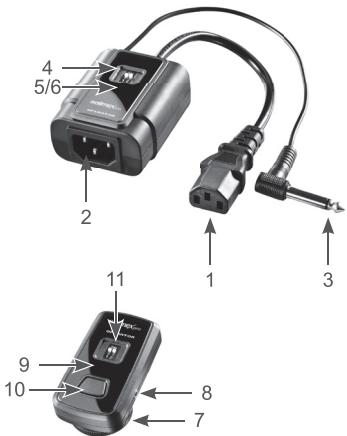
#### **ADVICE**

If the delivery should be incomplete or damaged, please contact [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) or our service hotline with the telephone number +49 84 32 / 9489-0.

Within the scope of product improvements we reserve the right for technical and optical changes.

#### 4. Overview about the parts

- 1 AC output plug
- 2 AC input socket
- 3 Trigger plug
- 4 Levers for channel selection receiver
- 5 Signal reception LED indicator (BLUE)
- 6 Signal reception LED indicator (RED)
- 7 Flash mount
- 8 Connecting socket for sync cord
- 9 Transmitter signal LED indicator
- 10 Test button
- 11 Levers for channel selection transmitter



#### 5. Quick-start guide

##### **⚠ ADVICE**

The detailed instruction for the following operations can be found in the respective chapters in this instruction manual.

Keep the sequences of the following operation steps when using the device for the first time to avoid damages on the device.

1. Connect the receiver with the studio flash and power supply.
2. Adjust the frequency.
3. Mount the transmitter on the camera.  
Trigger the test button.

## 6. Preparation for operation

### 6.1 Connect the receiver with the studio flash and power supply

1. Switch off studio flash device.
2. Insert the sync cord in the jack of the studio flash.
3. Plug the power cord of the receiver in the jack of the studio flash.
4. Compare the local power supply with the connected load of the Remote Trigger.  
*See Technical Specifications.*  
If the values should differ, please contact [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) or tel. +49 8432 9489-0.
5. Connect the power cord with the socket on the device and with the power socket.



### 6.2 Adjust frequency

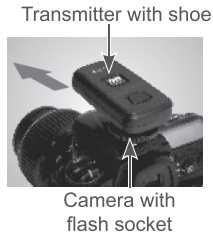
You have the opportunity to operate the Remote Trigger with 4 different frequencies. It is important, that you make the same adjustments for transmitter and receiver as in the following example.

1. Adjust the frequency on the backside of the transmitter. Adjust the levers e.g. on 1 and 2.
2. Adjust the frequency on the backside of the receiver. Adjust the levers e.g. on 1 and 2.



### 6.3 Connect the transmitter with the camera

1. Put the transmitter with the shoe on the flash socket of your camera. Mount the transmitter with the fixing wheel on the shoe.
2. If your camera should not have a hot-shoe, please use the included sync cord and connect the transmitter with your camera or flash shoe.



## 7. Operation of the device

### Trigger test button

Before starting your work, please check the function of your devices and trigger your studio flash through the test button on the transmitter.



## 8. Solve problems

Problem	Possible reason	Remedy
Remote Trigger has no function	Studio flash is switched off	Switch on studio flash
Flash or Camera do not trigger	The frequency between transmitter and receiver is not the same	Please adjust the same frequency on both devices
	Battery on receiver is too weak	Change battery, see <i>Change battery</i>
	Sync cord/Flash mount not connected correctly	Check sync cord/flash mount connection

### **NOTE**

Pay attention to electromagnetic fields, which can be caused, e.g., by radio receiver devices or radio remote devices. These can cause malfunctions.

## Change batterie

### **WARNING**

Please just use batteries, which comply with the required specifications. See *Technical Specifications*.

1. Use a screwdriver to loose the screw on the bottom side of the transmitter.
2. Take off the top side of the housing.
3. Change the battery. Pay attention to the right polarity.
4. Screw up the housing again.



## 9. Maintenance

### 9.1 Continuous inspections

What you should do?	Before every operation	With every change
Check all cables and plugs for damages In case of damage:	X	



The device should be repaired by an electrician immediately

### 9.2 Cleaning



The contact with moisture or water should be avoided.

#### **ADVICE**

Please only use the following specified cleaning supplies.

Remote Trigger	Cleaning
Housing	Use a microfiber cloth to remove light and stubborn dirt

## 10. Accessories and options

You can find extensive accessories for your device in our webshop.

## 11. Disposal and environment protection

Your device should be disposed free of charge at the local disposal points.

## 12. Technical specifications

Channels	4
Transmitting Frequency	433 MHz
Power Supply Transmitter	12V 23A Batterie
Power Supply Receiver	AC: 100 - 240 V; 50/60 Hz
Sync Socket	Ø 6,35 mm / Ø 3,5 mm
Outdoor Operating Range	up to approx. 30m (open space)
Indoor Operating Range	up to approx. 20m (open space)
Indoor Operating Range	1/200 sec.
Dimensions Transmitter (LxWxH)	72 x 40 x 33 mm
Dimensions Receiver (LxWxH)	72 x 59 x 34 mm
Total Weight	150 g
Storage Conditions	Dry and dust free in box at - 20 °C to +50 °C

## 13. Reference to the Declaration of Conformity:

“WALSER GmbH & Co. KG. hereby declares that this device is compliant with the general requirements and all other applicable regulations of the directive 1999/5/EC”. The Declaration of Conformity is available from the following address: [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de).

## **FR** Mode d'emploi

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec votre nouvel appareil.

Le kit déclencheur radio de flash de studio walimex pro Operator est composé d'un émetteur et d'un récepteur. Il vous permet de déclencher votre appareil et votre flash de studio de manière synchronisée.

Votre kit dispose des caractéristiques principales suivantes :

- Multifonctions : 4 canaux
- Utilisation facile et simplifiée
- Mode veille avec consommation d'énergie réduite
- Temps de réaction réduit



- Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser pour la première fois votre nouvel appareil. Elle contient tout ce que vous devez savoir afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.
- Veuillez respecter scrupuleusement toutes les consignes de sécurité évoquées dans la présente notice d'utilisation.
- Conservez bien cette notice. Remettez-la au nouveau propriétaire en cas de vente de l'appareil ou de cession pour tout autre motif.

## 1. Pour bien comprendre la notice d'utilisation

### 1.1 Symboles sur l'appareil



Ce symbole signifie que votre appareil répond aux exigences de sécurité de toutes les directives UE applicables.



#### Recyclage et environnement

Les appareils électriques et électroniques et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. A la fin de leur durée de vie, l'utilisateur a pour obligation légale de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles aux centres de collecte publics dédiés ou à leur point de vente. Les cas particuliers sont soumis à la législation en vigueur dans le pays concerné. Le symbole sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage informe des dispositions applicables. Avec le recyclage des matériaux ou des anciens appareils et batteries, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

### 1.2 Symbole de la notice d'utilisation

Symbole	Signification
	Attire votre attention sur la manipulation et les effets des informations de sécurité.
<b>ATTENTION</b>	Attire votre attention sur une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures <b>graves</b> voire <b>mortelles</b> s'il elle n'est pas évitée.
<b>REMARQUE</b>	Attire votre attention sur les éventuels dommages matériels et les autres informations concernant votre appareil.

## 2. Informations de sécurité importantes

### ATTENTION

#### **Risque de décharge électrique et de brûlure**

Veillez noter que l'appareil est sous tension même lorsqu'il est éteint. Il est réellement hors tension une fois que vous l'avez coupé de l'alimentation en débranchant la prise secteur.

- Coupez l'alimentation avant de procéder à l'entretien en débranchant la prise secteur.
- En cas de longues périodes d'inactivité, coupez l'alimentation en débranchant la prise secteur.

### ATTENTION

#### **Risque de décharge électrique et de brûlure en cas de court-circuit**

Un court-circuit peut par exemple se produire en présence d'un câble défectueux, d'humidité, ou d'eau. En cas de court-circuit, les fils d'alimentation peuvent chauffer au point de faire fondre leur isolation ou de fondre eux-mêmes. Et cela peut causer des brûlures.

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- Nettoyez l'appareil en procédant uniquement tel qu'indiqué dans la présente notice d'utilisation.
- Vérifiez l'absence de dommages au niveau des câbles et des fils d'alimentation. Certains dommages pourraient se produire sous l'effet de la chaleur ou suite à des impacts chimiques ou mécaniques tels que le frottement, la torsion, la tension, l'écrasement ou le grignotement par des animaux domestiques.
- Veillez à éviter la chute de l'appareil.  
En cas de chute, demandez à un électricien spécialisé de contrôler votre appareil avant de le réutiliser.

- En cas d'endommagement, de défaillance ou d'odeur de brûlé : Coupez immédiatement l'alimentation en débranchant la prise secteur. N'utilisez jamais l'appareil lorsque le boîtier ou le câble secteur sont endommagés. N'ouvrez pas le récepteur. Ne réparez jamais l'appareil vous-même. Confiez sa réparation uniquement à un électricien spécialisé.
- Entretenez l'appareil comme indiqué dans la présente notice d'utilisation.
- Avant de procéder à la mise en service ou à l'entretien, décharger la tête de flash à l'aide du bouton d'essai.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

### **3. Déballez et vérifiez les appareils**

1. Déballez avec précaution le contenu de la livraison.
2. Vérifiez le contenu de la livraison :
  - Kit déclencheur radio de flash de studio Operator
    - récepteur
    - émetteur
    - câble de synchronisation
    - adaptateur avec prise jack 3,5 mm

3. Vérifiez l'absence de dommages du contenu de la livraison :

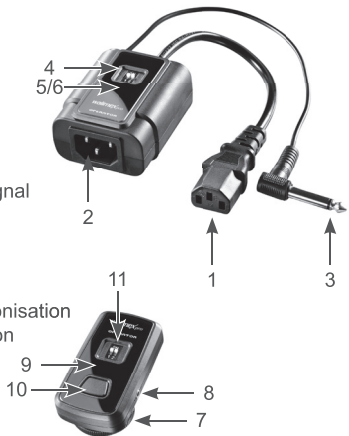
#### **REMARQUE**

Si le contenu de la livraison est incomplet ou endommagé, veuillez vous adresser à [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) ou contacter notre hotline au +49 8432 9489-0.

Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droits de procéder à des modifications techniques ou visuelles.

#### 4. Aperçu des composants et des éléments de commande des appareils

- 1 Connecteur de sortie AC
- 2 Connecteur d'entrée AC
- 3 Connecteur de sortie de déclenchement
- 4 Levier de sélection de canal du récepteur
- 5 Indicateur LED de réception de signal (Bleu)
- 6 Indicateur LED de disponibilité (Rouge)
- 7 Pied du flash
- 8 Connecteur pour câble de synchronisation
- 9 Indicateur LED de signal d'émission
- 10 Bouton d'essai
- 11 Levier de sélection de canal de l'émetteur



#### 5. Résumé des instructions

##### **⚠ REMARQUE**

Les instructions détaillées concernant les manipulations ci-dessous sont indiquées dans chaque section de cette notice d'utilisation. Lors de la première utilisation, respectez l'ordre des manipulations suivantes afin d'éviter d'endommager l'appareil.

1. Raccorder le récepteur au flash de studio et à l'alimentation.
2. Régler le canal.
3. Raccorder l'émetteur à l'appareil photo.  
Déclencher le bouton d'essai.

## 6. Préparation des appareils avant utilisation

### 6.1 Raccorder le récepteur au flash de studio et à l'alimentation.

1. Éteindre le flash de studio.
2. Insérer le câble de synchronisation dans le connecteur du studio de flash.
3. Insérer le câble d'alimentation du récepteur dans le connecteur du studio de flash.
4. Vérifier l'alimentation électrique locale par rapport aux valeurs de raccordement du récepteur radio.

Voir *Caractéristiques techniques*.

Si ces valeurs sont différentes, veuillez vous adresser à [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) ou appeler le +49 84 32 / 9489-0.

5. Relier le câble d'alimentation au connecteur de l'appareil et à la prise de courant.



### 6.2 Régler le canal.

Vous avez la possibilité d'utiliser le déclencheur radio avec 4 canaux différents. Il est donc important d'effectuer les mêmes réglages au niveau de l'émetteur et du récepteur, comme indiqué dans l'exemple ci-dessous.

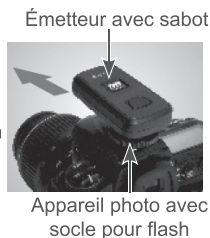
1. Régler le canal à l'arrière de l'émetteur.  
Basculez par ex. le levier de 1 à 2.
2. Régler le canal à l'arrière du récepteur.  
Basculez par ex. le levier de 1 à 2.





## 6.3 Raccorder l'émetteur à l'appareil photo.

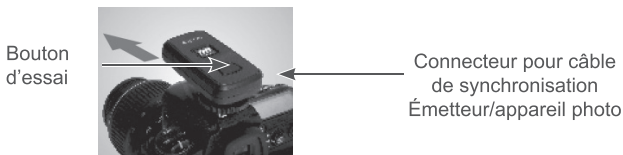
1. Insérez et fixez l'émetteur avec sabot au socle pour flash de l'appareil photo.
2. Si votre appareil photo ne dispose pas de contact central, veuillez utiliser le câble de synchronisation fourni pour raccorder l'émetteur à votre appareil photo ou au sabot pour flash.



## 7. Utilisation des appareils

### Déclencher le bouton d'essai.

Avant de commencer à travailler, vérifiez le bon fonctionnement des appareils et déclenchez votre studio de flash à l'aide du bouton d'essai sur l'émetteur. L'indicateur LED de disponibilité s'allume brièvement en rouge.



## 8. Résoudre un problème

Problème	Cause possible	Solution
Le déclencheur radio ne fonctionne pas.	Le récepteur radio est éteint.	Allumer le récepteur radio.
Le flash ou l'appareil photo ne se déclenche pas.	Réglage émetteur/ récepteur différent.	Régler l'émetteur et le récepteur sur le même canal.
	La batterie de l'émetteur est vide.	Remplacer la batterie.
	Le câble de synchronisation/sabot pour flash n'est pas correctement raccordé.	Vérifier le raccordement du câble de synchronisation/ sabot pour flash.

### REMARQUE

Veuillez tenir compte des champs électromagnétiques pouvant être créés par des récepteurs ou des déclencheurs radio. Ils peuvent entraîner des dysfonctionnements.

## Remplacer la batterie

### ATTENTION

Utilisez uniquement les pièces de rechange correspondant à la spécification décrite.

Voir *Caractéristiques techniques*.

1. Retirez la vis à l'arrière de l'émetteur à l'aide d'un tournevis cruciforme (la vis peut éventuellement être recouverte d'un adhésif).
2. Retirez la partie supérieure du boîtier.
3. Remplacez la batterie. Veillez à respecter les polarités.
4. Revissez le boîtier.

## 9. Entretien des appareils

### 9.1 Contrôler et entretenir l'appareil

Comment procéder ?	Avant toute utilisation	Lors de chaque changement
Vérifier l'absence de dommages au niveau de tous les câbles et connecteurs. En cas de dommage :	X	



Confiez la réparation uniquement à un électricien spécialisé.

### 9.2 Nettoyage



Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.



#### **REMARQUE**

Utilisez uniquement les produits d'entretien mentionnés dans le tableau ci-dessous.

Déclencheur radio	Nettoyage
Boîtier	Éliminer les salissures légères et tenaces à l'aide d'un chiffon en microfibre.

## 10. Accessoires et options

Notre boutique en ligne dispose de l'accessoire idéal pour votre appareil.

## 11. Recyclage et environnement

Confiez le recyclage de l'appareil à une structure de recyclage locale et appropriée. Ce service est gratuit pour vous.

## 12. Caractéristiques techniques

Canaux	4
Fréquence de l'émetteur	433 MHz
Alimentation de l'émetteur	Batterie 12V 23A
Alimentation du récepteur	AC: 100 - 240 V; 50/60 Hz
Connecteur de synchronisation	Ø 6,35 mm / Ø 3,5 mm
Portée à l'air libre	jusqu'à env. 30m (surface découverte)
Portée en intérieur	jusqu'à env. 20m (surface découverte)
Vitesse de synchronisation	1/200 Sek.
Dimensions de l'émetteur (L×I×H)	72 x 40 x 33 mm
Dimensions du récepteur (L×I×H)	72 x 59 x 34 mm
Poids total	150 g
Conditions de stockage	Au sec et à l'abri de la poussière dans l'emballage d'origine de - 20 °C à +50 °C

## 13. Rappel de la déclaration de conformité:

«WALSER GmbH & Co. KG indique par la présente que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. » La déclaration de conformité peut être demandée à l'adresse suivante : [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de).

## **ES** Instrucciones de uso

Le agradecemos su confianza y le deseamos éxito y satisfacción con el uso de su nuevo dispositivo.

El equipo del disparador por control remoto del flash de estudio Operator. Con este equipo puede disparar de forma sincronizada su cámara y el flash de es estudio.

Su equipo dispone de las siguientes características principales:

- Multifuncional: 4 canales
- Operación simple y sin complicaciones
- Standby con bajo consumo eléctrico
- Tiempo de reacción máximo



- Léase atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar por primera vez su nuevo dispositivo. Contiene todo lo que necesita saber para evitar daños corporales o materiales.
- Preste especial atención a las instrucciones de seguridad de este manual instrucciones.
- Conserve correctamente este manual de instrucciones. Pásele este manual de instrucciones al nuevo propietario, si vende o transfiere a terceros el dispositivo.

## 1. De esta forma comprenderá correctamente el manual de instrucciones

### 1.1 Símbolo en el dispositivo



Este símbolo significa que este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad de todas las directrices aplicadas en el CE.



#### **Supresión de residuos y Protección del medio ambiente.**

Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no deben ser eliminados con la basura doméstica. El usuario está obligado legalmente a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos y las baterías al final de su vida útil en los lugares adecuados para ello, puntos de recogida públicos o puntos de venta. Además, hay que cumplir las particularidades de la jurisprudencia regional correspondiente. Este símbolo sobre el producto, el manual de instrucciones o sobre el embalaje le avisa de dichas disposiciones. Con el reciclaje, la reutilización de materiales o cualquier otra forma de reutilización de dispositivos antiguos/baterías usted realiza una importante contribución para proteger el medio ambiente.

### 1.2 Símbolos en este manual de instrucciones

Símbolo	Significado
	Advierten sobre las informaciones de seguridad sobre el manejo y sus consecuencias.
<b>ADVERTENCIA</b>	Avisa de una situación peligrosa que puede provocar <b>graves</b> lesiones o incluso la <b>muerte</b> , si no se evita.
<b>NOTA</b>	Avisa de posibles daños y otras informaciones importantes en relación con el dispositivo.

## 2. Informaciones importantes de seguridad

### ADVERTENCIA

#### **Peligro de electrocución, peligro de quemaduras**

Tenga en cuenta que el dispositivo sigue conectado a la tensión eléctrica, aunque esté apagado. Para que el dispositivo se encuentre realmente sin tensión, debe desenchufar el cable de red eléctrica para interrumpir el suministro eléctrico.

- Interrumpa inmediatamente el suministro eléctrico antes de realizar medidas de mantenimiento desenchufando el cable de red eléctrica.
- Interrumpa el suministro eléctrico desenchufando el cable de red eléctrica en caso de una larga parada de operación.

### ADVERTENCIA

#### **Peligro de electrocución y fuego por cortocircuito.**

Un cortocircuito puede producirse por un defecto del cable o humedad, etc. Por un cortocircuito, el hilo conductor puede calentarse de tal forma que el aislante se funda o que se funda incluso el propio hilo conductor. De esta forma puede producirse un fuego.

- No manipule el dispositivo con las manos o los pies mojados.
- Limpie el dispositivo solo de la forma indicada en este manual de instrucciones.
- Tenga precaución de no dañar el cable ni el hilo conductor. Los daños podrían producirse, por ejemplo, por la aplicación de calor, por influencias químicas o mecánicas como frotar, doblar, vuelcos o por mordiscos de animales domésticos.
- Tenga cuidado de no dejar caer el dispositivo.  
Si el dispositivo se ha caído, deje que un electricista profesional lo compruebe, antes de volver a conectarlo.

- Si el dispositivo tuviese algún daño o defecto o si detecta algún olor a quemado:  
Interrumpa inmediatamente el suministro eléctrico desenchufando el cable de red eléctrica. No manipule el dispositivo con la carcasa dañada o con el cable de red dañado. No abra el dispositivo. Nunca repare usted mismo el dispositivo. El dispositivo solo debe ser reparado por un electricista profesional.
- Realice siempre el mantenimiento del dispositivo como se indica en este manual de instrucciones.
- Antes de realizar los trabajos de puesta en marcha y mantenimiento debe descargarse el cabezal del flash con el botón de prueba.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance los niños y animales

### 3. Desempaquetado y comprobación de los dispositivos

1. Desempaquete el volumen de entrega con cuidado.
2. Compruebe si el volumen de entrega está completo y contiene lo siguiente:
  - Equipo de disparador por control remoto del flash de estudio Operator
    - Recibidor
    - Emisor
    - Cable de sincronización
    - Adaptador con conector jack 3,5 mm
3. Compruebe que el volumen de entrega no presenta daños.

#### **NOTA**

Si el volumen de entrega está incompleto o dañado, consúltenos a través de [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) o a través de nuestra línea de atención al cliente +49 84 32 / 9489-0.

En el marco de la mejora del producto, nos reservamos el derecho a cambios técnicos y ópticos.



#### 4. Vista general de los componentes y los elementos de control de los dispositivos

- 1 Enchufe de salida CA
- 2 Clavija de entrada CA
- 3 Conector del enchufe de salida
- 4 Palanca para la selección del canal del receptor
- 5 Luz de control LED de recepción de señal
- 6 Luz de control LED de Preparación
- 7 Base del flash
- 8 Clavija de conexión para el cable de sincronización
- 9 Luz de control LED de envío de señal
- 10 Botón de prueba
- 11 Palanca para la selección del canal del emisor



#### 5. Manual breve

##### **!** NOTA

Las instrucciones detalladas sobre las diferentes acciones a realizar las encontrará en los respectivos apartados de este manual de uso. Para evitar daños en el dispositivo, siga la secuencia de acciones de la primera puesta en marcha.

1. Coloque el receptor en el flash de estudio y en el suministro eléctrico
2. Ajuste el canal.
3. Coloque el emisor en la cámara.  
Dispare el botón de prueba.

## 6. Preparación para el uso de los dispositivos

### 6.1 Coloque el receptor en el flash de estudio y en el suministro eléctrico

1. Desconecte el flash de estudio.
2. Introduzca el cable de sincronización en la clavija del flash de estudio.
3. Introduzca el cable de red del receptor en la clavija del flash estudio.
4. Compare el suministro eléctrico local con los valores del receptor radioeléctrico  
Consulte *los datos técnicos*.  
Si los valores de conexión no coinciden,  
consúltenos a través de [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) o  
Tel. 49 84 32 / 9489-0.
5. Conecte el cable de red con la clavija de conexión de red en el enchufe.



### 6.2 Ajuste el canal

Tiene la posibilidad de operar el disparador de control remoto con 4 canales diferentes. Por eso, es muy importante realizar los mismos ajustes en el emisor y el receptor como en el siguiente ejemplo.

1. Ajuste el canal en la parte trasera del emisor. Por ejemplo ajuste la palanca a 1 y 2.
2. Ajuste el canal en la parte trasera del receptor. Por ejemplo ajuste la palanca a 1 y 2.



### 6.3 Coloque el emisor en la cámara.

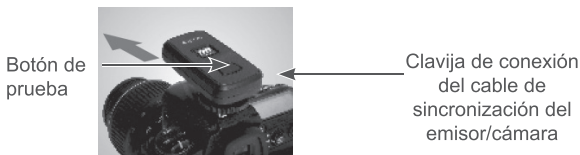
1. Coloque y fije el emisor con la base en el casquillo del flash de la cámara.
2. Si su cámara no tiene contacto central, utilice el cable de sincronización suministrado y conecte el emisor a su cámara o a la base del flash.



## 7. Manejo de los dispositivos

### Manejo de los dispositivos

Antes de comenzar con su trabajo, compruebe el correcto funcionamiento de los dispositivos y dispare el dispositivo del flash de estudio con el botón de prueba. Luz de control LED de Preparación se ilumina brevemente en rojo.



## 8. Resolución de problemas

Problema	Posible causas	Solución
El disparador de control remoto no muestra función alguna	El receptor de control remoto está desconectado	Conectar el receptor radio eléctrico
El flash o la cámara no dispara	Emisor/receptor incorrectamente sincronizados	Conectar el receptor radio eléctrico
	Batería del emisor vacía	Cambiar la batería
	Cable de sincronización/base de flash incorrectamente conectados	Comprobar conexión del cables de sincronización/base de flash

### **NOTA**

Tenga en cuenta los campos electromagnéticos que se originan por ejemplo a través de dispositivos de recepción de radio o de control remoto. Esto puede originar fallos de funcionamiento.

### Cambiar la batería

#### **ADVERTENCIA**

Para este dispositivo use solo baterías, que cumplan con las especificaciones prescritas.

Consulte *los datos técnicos*.

1. Afloje el tornillo en la parte inferior del emisor con ayuda de un destornillador de estrella. (Es posible que el tornillo esté cubierto por un adhesivo)
2. Desmonte la parte superior de la carcasa.
3. Cambie la batería. Preocúpese de una correcta polaridad.
4. Vuelva a atornillar la carcasa.

## 9. Mantenimiento de los dispositivos

### 9.1 Mantenimiento de los dispositivos

¿Qué debo hacer?	Antes de cada uso	En cada cambio
Compruebe si hay daños en los cables y las conexiones de los enchufes. Si hay daños:	<b>X</b>	



El dispositivo solo debe ser reparado por un electricista profesional.

### 9.2 Limpieza



No permita que el dispositivo entre en contacto con la humedad o en agua.

#### **NOTA**

No permita que el dispositivo entre en contacto con la humedad o en agua.

Disparador por control remoto	Limpieza
Carcasa	Elimine la suciedad aparecida con un paño de microfibras seco.

## 10. Accesorios y opciones

En nuestra tienda online encontrará los accesorios óptimos para su dispositivo.

## 11. Supresión de residuos y Protección del medio ambiente.

Deseche el dispositivo gratuitamente en su centro local de eliminación de residuos local. Para usted este servicio es gratuito.

## 12. Datos técnicos

Canales	4
Frecuencia del emisor	433 MHz
Suministro eléctrico del emisor	Batería 12V 23A
Suministro eléctrico del receptor	AC: 100 - 240 V; 50/60 Hz
Clavija de sincronización	Ø 6,35 mm / Ø 3,5 mm
Alcance en exteriores	Hasta aprox. 30 m (espacio abierto)
Alcance en interiores	Hasta aprox. 20 m (espacio abierto)
Velocidad de sincronización	1/200 seg.
Dimensiones del emisor (LxAnxAI)	72 x 40 x 33 mm
Dimensiones del receptor (LxAnxAI)	72 x 59 x 34 mm
Peso total	150 g
Condiciones de almacenamiento	Seco y libre de polvo en el cartón de - 20 °C a +50 °C

## 13. Referencia a la Declaración de Conformidad:

“Por la presente, WALSER GmbH & Co. KG declara que el dispositivo cumple con los requisitos básicos y las normas pertinentes en vigor de la Directriz 1999/5/CE”. La Declaración de Conformidad puede consultarse en la siguiente dirección: [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de).

## **IT** Istruzioni per l'uso

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo molta gioia e molto successo con il Suo nuovo apparecchio.

Il sistema di scatto a radiofrequenza per l'operatore del flash Studio della walimex pro è costituito da un trasmettitore e da un ricevitore. Con questo sistema di scatto a radiofrequenza Lei è in grado di fare scattare in sincronia la Sua macchina fotografica e il Suo flash Studio.

Il Suo sistema di scatto a radiofrequenza dispone delle seguenti caratteristiche principali:

- Multifunzionalità 4 canali
- Uso semplice e senza complicazioni
- Modalità di riposo con basso consumo di corrente
- Tempo di reazione rapido



- Legga attentamente queste Istruzioni per l'uso prima di usare per la prima volta il nuovo apparecchio. Contengono tutto quello che Lei deve sapere per evitare danni alle persone e alle cose.
- Osservi con cura tutte le indicazioni per la sicurezza contenute in queste Istruzioni per l'uso.
- Conservi con cura queste Istruzioni per l'uso. Consegni queste Istruzioni per l'uso al nuovo possessore quando venderà o consegnerà ad altri l'apparecchio.

## 1. Come comprendere correttamente queste Istruzioni per l'uso

### 1.1 Contrassegni di identificazione sull'apparecchio



Questo simbolo significa che il Suo apparecchio soddisfa i requisiti per la sicurezza di tutte le direttive applicabili della UE.



#### **Smaltimento e protezione ambientale**

Gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie non possono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici. L'utilizzatore ha l'obbligo di legge di consegnare gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie, al termine della loro durata di vita, ai punti di raccolta pubblici a questo scopo predisposti, oppure al punto di vendita. I particolari di questa disposizione di legge sono regolati dalle singole normative regionali. Il simbolo riportato sul prodotto, sulle Istruzioni per l'uso o sull'imballaggio fornisce indicazioni riguardo a queste normative. Con il riciclaggio, con il recupero dei materiali o con altre forme di recupero di vecchi apparecchi o di batterie, Lei fornisce un importante contributo alla protezione del nostro ambiente.

### 1.2 Contrassegni di identificazione in queste Istruzioni per l'uso

Simbolo	Significato
	Richiama la Sua attenzione sul modo di impiego e sull'efficacia delle informazioni per la sicurezza.
<b>AVVERTIMENTO</b>	Richiama la Sua attenzione su una situazione di pericolo, che può comportare ferite <b>gravi</b> o la <b>morte</b> , se non la si evita.
<b>INDICAZIONE</b>	Richiama la Sua attenzione su possibili danni materiali e su altre importanti informazioni in relazione al Suo apparecchio.



## 2. Importante informazione per la sicurezza

### AVVERTIMENTO

#### **Pericolo di fulminazione e pericolo di ustione**

Faccia attenzione che l'apparecchio è comunque collegato alla tensione di rete, anche quando è spento. Non c'è effettivamente tensione solo se si interrompe l'alimentazione di corrente all'apparecchio estraendo la spina dalla presa di rete.

- Prima delle operazioni di manutenzione interrompa l'alimentazione di corrente estraendo la spina dalla presa di rete.
- Nel caso di prolungate interruzioni dell'uso dell'apparecchio, interrompa l'alimentazione di corrente estraendo la spina dalla presa di rete.

### AVVERTIMENTO

#### **Pericolo di folgorazione e di incendio a causa di cortocircuito.**

Un cortocircuito può essere causato, tra l'altro, da un cavo difettoso e dall'umidità o dal bagnato. In caso di cortocircuito, i cavi conduttori si possono riscaldare tanto da fondere il loro isolamento o da fondere persino gli stessi cavi. In questo modo può derivarne come conseguenza un incendio.

- Non metta in funzione l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Esegua la pulizia dell'apparecchio solo nel modo indicato in queste Istruzioni per l'uso.
- Faccia attenzione che i cavi e i conduttori non vengano danneggiati. Questo potrebbe avvenire, ad esempio, per effetto di un surriscaldamento, per effetti di natura chimica o meccanica, quali strofinamento, crepatura per piegamento, stiramento, schiacciamento o rosicchiamento da parte di animali domestici.
- Faccia attenzione in modo da evitare che l'apparecchio cada. Se l'apparecchio è caduto, lo faccia esaminare da un elettricista specializzato prima di accenderlo nuovamente.

- Nel caso l'apparecchio abbia dimostrato una volta di essere danneggiato o difettoso oppure Lei abbia sentito odore di bruciato:  
Interrompa subito l'alimentazione di corrente estraendo la spina dalla presa di rete. Non metta in funzione l'apparecchio con l'involucro danneggiato o con il cavo di rete danneggiato. Non apra il ricevitore. Non ripari mai l'apparecchio da solo. Faccia riparare l'apparecchio esclusivamente da un elettricista specializzato.
- Esegua costantemente la manutenzione dell'apparecchio, come prescritto dalle Istruzioni per l'uso.
- Prima di ogni operazione e di ogni manutenzione dell'apparecchio Lei deve scaricare il faretto flash con il pulsante di test.
- Tenga lontano l'apparecchio dai bambini e dagli animali domestici.

### 3. Come estrarre l'apparecchio dall'imballaggio ed eseguirne il controllo

1. Togliere con attenzione dall'imballo tutti i materiali forniti.
2. Esamini se è presente e se è completa tutta la fornitura:
  - Sistema di scatto a radiofrequenza per l'operatore del flash Studio
    - Ricevitore
    - Trasmettitore
    - Cavo di sincronizzazione
    - Adattatore connettore jack da 3,5 mm
3. Verifichi se tutta la fornitura è esente da danni

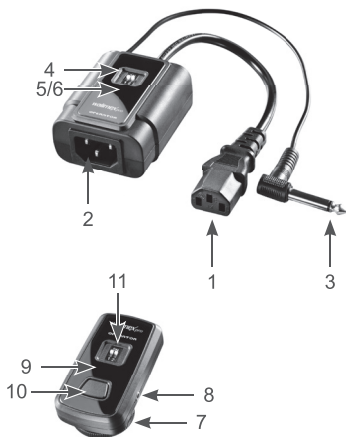
#### **INDICAZIONE**

Se la fornitura è incompleta o se ha subito dei danni, si rivolga a [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) oppure alla nostra linea telefonica diretta di assistenza al numero +49 84 32 / 9489-0.

Nel corso del miglioramento dei prodotti, ci riserviamo di apportare variazioni tecniche e ottiche.

## 4. Prospetto dei componenti e degli elementi operativi degli apparecchi

- 1 Spina di uscita per CA
- 2 Presa di ingresso per CA
- 3 Spina di uscita per lo scatto
- 4 Levetta per la selezione del canale sul ricevitore
- 5 Indicatore LED di controllo della ricezione del segnale
- 6 Indicatore LED di controllo di apparecchio pronto
- 7 Piedino del flash
- 8 Presa di connessione per il cavo di sincronizzazione
- 9 Indicatore LED di controllo del segnale di trasmissione
- 10 Pulsante di test
- 11 Levetta per la selezione del canale sul trasmettitore



## 5. Brevi istruzioni per l'uso

### **⚠ INDICAZIONE**

Può trovare le istruzioni dettagliate per le seguenti operazioni nei singoli capitoli di queste Istruzioni per l'uso. In occasione della prima utilizzazione dell'apparecchio, segua la sequenza delle singole operazioni, in modo da non arrecare danni all'apparecchio.

1. Connettere il ricevitore al flash Studio e all'alimentazione di corrente.
2. Selezionare il canale
3. Collegare il trasmettitore alla macchina fotografica.  
Fare scattare il pulsante di test

## 6. Preparazione all'uso dell'apparecchio

### 6.1 Connettere il ricevitore al flash Studio e all'alimentazione di corrente

1. Spegnerne il gruppo flash Studio.
2. Inserire il cavo di sincronizzazione nella presa di connessione del flash Studio.
3. Inserire il cavo di collegamento a rete del ricevitore nella presa di connessione del flash Studio.
4. Confrontare l'alimentazione di corrente locale con i valori richiesti per la connessione del ricevitore in radiofrequenza.



Consultare i *Dati Tecnici*.

Se i valori non corrispondono, si rivolga a [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) oppure al Tel. 49 84 32 / 9489-0.

5. Connettere il cavo di rete alla presa di rete sull'apparecchio e alla presa di alimentazione di corrente.

### 6.2 Selezionare il canale

Lei ha la possibilità di fare funzionare il sistema di scatto a radiofrequenza con 4 canali diversi. A questo scopo è importante che Lei esegua le stesse impostazioni sul trasmettitore e sul ricevitore, come nell'esempio seguente.

1. Impostare il canale sulla parte posteriore del trasmettitore. Ad esempio, posizioni la levetta su 1 e 2
2. Impostare il canale sulla parte posteriore del ricevitore. Ad esempio, posizioni la levetta su 1 e 2



### 6.3 Collegare il trasmettitore alla macchina fotografica

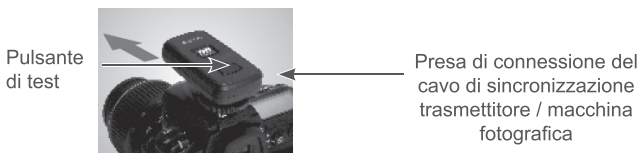
1. Inserisca e fissi il trasmettitore con il piedino di fissaggio sullo zoccolo del flash della macchina fotografica.
2. Nel caso la Sua macchina fotografica non abbia nessun contatto intermedio, usi il cavo di sincronizzazione fornito e colleghi il trasmettitore con la Sua macchina fotografica o con il piedino del flash.



## 7. Come usare gli apparecchi

### Fare scattare il pulsante di test

Prima di iniziare con il Suo lavoro, verifichi che gli apparecchi funzionino correttamente e faccia scattare il gruppo flash Studio con il pulsante di test. L'indicatore LED di controllo di apparecchio pronto si accende brevemente di colore rosso.



## 8. Come eliminare i problemi

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
Il sistema di scatto a radiofrequenza non dà segni di funzionamento	Il ricevitore a radiofrequenza è spento	Accendere il ricevitore a radiofrequenza
Il flash o la macchina fotografica non scattano	Il trasmettitore e il ricevitore sono male sintonizzati tra loro	Impostare il trasmettitore e il ricevitore sullo stesso canale
	La batteria sul trasmettitore è scarica	Sostituire la batteria
	Il cavo di sincronizzazione e il piedino del flash non sono collegati in modo corretto	Verificare il collegamento tra cavo di sincronizzazione e piedino del flash

### **INDICAZIONE**

Faccia attenzione ai campi magnetici che, ad esempio, vengono creati da ricevitori radio o da telecomandi radio. Questi campi magnetici possono causare malfunzionamenti.

## Sostituire la batteria

### **AVVERTIMENTO**

Usi per questo apparecchio esclusivamente batterie che corrispondano alla specifica prescritta.

Consultare i *Dati Tecnici*.

1. Sviti la vite sulla parte posteriore del trasmettitore servendosi di un cacciavite a croce. (la vite può essere coperta da un adesivo)
2. Tolga il lato superiore dell'involucro.
3. Sostituisca la batteria. Faccia attenzione a non invertire le polarità.
4. Avvitare nuovamente il lato superiore dell'involucro.

## 9. Come eseguire la manutenzione dell'apparecchio

### 9.1 Eseguire regolarmente il controllo e la manutenzione dell'apparecchio

Che cosa deve fare?	Ogni volta prima di usarlo	Ad ogni sostituzione
Controllare su tutti i cavi e su tutte le spine che non vi siano danni. In caso di presenza di danni:	X	



Faccia riparare l'apparecchio esclusivamente da un elettricista specializzato.

### 9.2 Come eseguire la pulizia



Non metta mai l'apparecchio a contatto con l'umidità o con l'acqua.

#### **INDICAZIONE**

Utilizzi esclusivamente i detersivi indicati nella tabella seguente.

Sistema di scatto a radiofrequenza	Pulizia
Involucro	Eliminare le zone di sporcizia leggera e tenace con un fazzoletto asciutto di microfibra

## 10. Accessori e prodotti su richiesta

Nel nostro Webshop Lei può trovare gli accessori ottimali per il Suo apparecchio.

## 11. Smaltimento e protezione ambientale

Smaltisca l'apparecchio gratuitamente presso uno dei centri ecologici locali. Questo servizio per Lei è gratuito.

## 12. Dati Tecnici

Canali	4
Frequenza di trasmissione	433 MHz
Alimentazione di corrente del trasmettitore	Batteria da 12 V e 23 A
Alimentazione di corrente per il ricevitore	AC: 100 - 240 V; 50/60 Hz
Presa di sincronizzazione	Ø 6,35 mm / Ø 3,5 mm
Zona di copertura all'aperto	fino a circa 30 m (su superficie piana)
Raggio d'azione negli ambienti interni	fino a circa 20 m (su superficie piana)
Velocità di sincronizzazione	1/200 di secondo
Dimensioni del trasmettitore	72 x 40 x 33 mm
Dimensioni del ricevitore	72 x 59 x 34 mm
Peso totale	150 g
Condizioni di conservazione a magazzino	Asciutto e senza polvere nell'imballaggio di cartone a una temperatura compresa tra - 20°C e +50°C

## 13. Citazione della Dichiarazione di conformità

“Con questo documento WALSER GmbH & Co. KG dichiara che l'apparecchio si trova in conformità con i requisiti fondamentali e con le restanti relative disposizioni della Direttiva 1999/5/CE”. La Dichiarazione di conformità può essere richiesta al seguente indirizzo: [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de).



WALSER GmbH & Co. KG  
Gewerbering 26  
86666 Burgheim  
Tel: +49 8432 9489-0  
Fax: +49 8432 9489-8333  
Germany

**[www.walimex.com](http://www.walimex.com)**

**EN** Made in China  
**ES** Fabricado en China  
**IT** Fabbriato in China